

**Zeitschrift:** Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis  
**Band:** 25 (1903)  
**Heft:** 42

**Anhang:** Beilage zu Nr. 42 der Schweizer Frauen-Zeitung

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Herbstblumen.**

Kinder des alten Jahrs, nicht  
durstend entzückt ihr die Seele,  
Nicht mit der Rose Geruch, noch mit  
der Nelke Gewürz,  
Doch das genügsame Aug erquickt ihr,  
zum fröhlichen Zeugnis,  
Dass in der Erde noch Kraft, dass noch  
am Himmel das Licht. Karl Gerot.

**Briefkasten der Redaktion.**

Frau A. A. in S. Mehr oder weniger lässt sich der Abscheu vor gewissen Tieren bei den Kindern korrigieren; zu Gevattern dürfen solche Versuche aber niemals ausarten, wenn nicht der Schaden grösser werden soll, als der Nutzen. Um allermeisten erreichen Sie durch das Vorbild, wie vielleicht der Abscheu auch durch das Vorbild entstanden ist. Bringen Sie das Insekt in ein Glasgefäß, woraus es unter keinen Umständen entwischen kann. Unter diesen Bedingungen wird das Kind den nötigen Mut zur Bekämpfung des gefürchteten Geschöpfes fassen. Es wird dem Tier um so grösseres Interesse entgegenbringen, um so gröber die Furcht davor gewesen ist. Um altherklommene ist es, wenn das kaum zu stände gekommene Vertrauen getäuscht wird, wie dies von unverständigen Geschwistern, Kameraden oder Dienstboten oft gethan wird, ohne daß sie sich von der Tragweite ihres Thuns Rechenschaft geben. Auch Ungebühr oder Strenge ist in diesem Fall nicht am Platz. Aus sich selber bringt das Kind einem jeden Tierchen Interesse entgegen; es verfolgt dieselben mit den Blicken und sucht mit ihnen zu spielen, und erst das schreckhafte und aufgeregte Gebahren der Erwachsenen in Verbindung mit dem Insekt, macht einen unangenehmen Eindruck auf das, jedem Einfluss zugängliche Kind. Ist das Kind schon bis zu einem gewissen Grad verständig, so kann man es mit den Lebensgewohnheiten des bis anhin verabscheuten Tieres bekannt machen und verschafft ihm Gelegenheit, diese nach Herzenslust beobachten zu können. Das lebhafte Interesse überwindet und besiegt die Furcht.

**Zur gefl. Beachtung.**

Offerten, die man der Expedition zur Beförderung übermittelt, muss eine Frankaturmarke beigelegt werden.

Inserate, welche in den laufenden Wochennummern erscheinen sollen, müssen spätestens je Mittwoch vormittag in unserer Hand liegen.

Auf Inserate, die mit Chiffre bezeichneten sind, muss schriftliche Offerte eingereicht werden, da die Expedition nicht befugt ist, von sich aus die Adressen anzugeben.

Schriftlichen Auskunftsbegehrte muss das Porto für Rückantwort beigelegt werden.

Es sollen keine Originaleinzelns eingesandt werden. Keine Photo's. Die Bilder müssen werden am besten in Visitenformat beigelegt.

Wer unter Blatt in dem Mappen der Lesevereine liest und dann nach Adressen von hier inserierten Herrschäften oder Stellen suchend fragt, hat nur wenig Aussicht auf Erfolg, indem solche Gesuche in der Regel rasch erledigt werden.

Eine junge Frau sucht Verhältnisse halber Stelle als Stütze der Hausfrau in guter Familie unter bescheidenen Ansprüchen. Offerten unter Chiffre 2756 AS an die Expedition. [2756]

Zurcherin, gesetzten Alters, in den Haushäfen praktisch erfahren, mit Kenntnis der Handarbeit, sowie der französischen Sprache, wünscht Stellung in gutem Hause. Gefl. Offerten unter Chiffre 2749 befördert die Exped. [2749]

Eine durchaus tüchtige und zuverlässige Person, die Freude hat an selbständigem Arbeiten, findet Stelle zur speziellen Besorgung der Küche und Überwachung des Haushaltes von drei erwachsenen Personen. Die Betreffende müsste auch nähen und glätten können und die sog. kleine Wäsche: farbige Schürzen und Blusen, sowie die Wollsachen, waschen. Für eine taktvolle Person vollständiger Familienanschluss und bei Tüchtigkeit sehr günstige Bedingungen. Eintritt Anfang November. Offerten unter Chiffre A 2757 befördert die Exped. [2757]

Eine geschäftstüchtige, lebenserfahrene Witwe, im Umgang gewandt und geübt, sucht Stellung als Leiterin einer Filiale oder als Haushälterin in einem Haussstand mit Geschäft, in welchem die Frau fehlt. Ein Vertrauensposten dieser oder ähnlicher Art würde mit Gewissenhaftigkeit und Verständnis ausgefüllt. Antritt auf den Herbst oder später, je nach Uebereinkunft. Beste Referenzen stehen zur Verfügung. Gefl. Offerten unter Chiffre A 2627 befördert die Exped. [2627]

On demande une jeune fille de bonne famille comme volontaire pour servir au café et s'aider dans les légers travaux de la maison. Bonne occasion d'apprendre le français. [2745]

S'adresser à Mme Vve E. Jaquier, Café du Poids, Lucens, Ct. Vaud.

Frau C. C. in A. Gewiss ist es für Sie bemühend, zu sehen, daß Ihr Sohn meint, ein junges, einfältiges Gänsechen könne Sie ersezten. Er rechnet aber ganz falsch darauf, daß die im Kampf gereiste und lebenserfahrene Mutter sich seines unerfahrenen Frauentags liebenvoll annehmen werde. Ist Ihnen das nicht lieber, als wenn seine Wahl auf eine selbstgerechte, hypermoderne Person gefallen wäre, die weder des Rates noch der Nachhülfe bedarf und für eine Schwiegermutter weder Beschäftigung noch Liebe übrig hat.

Anglistische Sheska. (Ambulant.) Die sittliche Entrüstung und das thaten- und hoffnungslose Sich-vergraben in Ihrem Gram ist nicht das, was Ihre mißliche Verhältnisse bestellt. Sie müssen im Gegenteil den Kopf möglichst hoch halten, um das Ganze in der Entwicklung klar überzuhauen und in Zukunft auf einen besseren Weg leiten zu können. Eine Entgleisung ist nicht ohne weiteres und in jedem Fall gleichbedeutend mit Schlechtheit, sondern es ist in der Regel das Zusammentreffen schlimmer Zufälle, was in Ihrem Fall einen sonst gutenlenden und, wie Sie sagen, soliden Mann auf Abwege bringen könnte. Es ist ganz begreiflich, wenn Sie nicht sofort entschuldigen können; Sie müssen aber die nötige Ruhe bewahren, um das so peinlich in Ihr Leben und zwischen Ihr Glück Getretene begreifen und verstehen zu lernen, und das ist dann der Boden, aus dem die Pflanze des Verzeihens und Entschuldigens von selbst entspricht. Ihre Ehe war bis dahin ein sonnenfroher Tag, nun sind Wolken herausgezogen, die Ihnen die Sonne für eine Zeit lang verbdecken. Das ist der unausweichliche Lauf der Welt, darein Sie sich finden müssen. Unter dem Einfluß der günstigen Winde: Ruhige Überlegung, klares Urteil und von Liebe und Klugheit dirigierter Thatkraft, werden die Wolken sich verzieren, so daß die Strahlen der Sonne wieder durchdringen vermögen. Sie müssen also das Glück, das Ihnen vordest als ein Geschenk in den Schoß gefallen ist, sich neu erwerben, und daraus erst erwünscht Ihnen das gehaltvollere und haltbare Glück.

Mehrjährige Abonnentin in Gümmenen. Wollen Sie so freundlich sein, der Redaktion Ihre Adresse mitzuteilen, damit Ihnen Gewünschtes zugeschickt werden kann.

**Ein ausgezeichnetes Stärkungsmittel** für Knaben und Mädchen im Entwicklungsalter, für Erwachsene, die durch Überanstrengung erschöpft, für junge Mütter, für Greife und für Wiedergensehende ist „St. Urs-Wein“ (geleychlich geschüxt). [2549]

„St. Urs-Wein“ ist erhältlich in Apotheken à Fr. 3.50 die Flasche. Wo nicht, so wende man sich direkt an: St. Urs-Apotheke, Solothurn. Versand franko gegen Nachnahme. — Man achte genau auf den Namen „St. Urs-Wein“. (Genaue Gebrauchsanweisung, sowie Bestandteile sind auf jeder Flasche angegeben.)

**Mme Du Barry**, die berühmte Schönheit, deren Eleganz historisch geworden ist, verdankte ihre Erfolge den allereinfachsten Toiletten-Künsten. Hätte sie die **Crème Simon**, den **Puder** und die **Seife** dieser Firma gekannt, so würde ihre auffallende Schönheit von noch langer Dauer gewesen sein. **J. Simon**, 59 Faubourg Saint-Martin, Paris. [2750]

**GALACTINA** Das vorzügliche Kinder-Milchmehl ist die beste und vollkommenste Nahrung für Säuglinge u. Kinder zarten Alters. [2529]

**GUTER RAT.**

Schwache oder nervöse Personen sind häufig von Schwindelanfällen, Kopfschmerzen (Migräne), Verdauungsstörungen befallen. Um diese Uebel zu beseitigen, nehme man einige Tropfen Pfeffermünzegeist **Ricqlès** auf einem Stück Zucker oder in einem Glase Zuckerwasser. Man fordere **Ricqlès**. [2470]

Siehe in den Annonsen: **Les Grands Magasins du Printemps de Paris.**

**Gesucht:**

in einer protestantische Familie eine rechtsschaffene Tochter zur Besorgung zweier Kinder von 1 und 9 Jahren. Kenntnisse in der Kinderpflege erwünscht. Familienanschluss und gutes Salair. Offerten unter Chiffre HE 2749 befördert die Expedition. [2740]

Für eine sehr gut erzogene Tochter aus guter Familie, einstellige und geübtigen Charakter, wird Stelle gesucht, wo sie ihre gründlichen Kenntnisse im Haushalte in zusagender Weise behüthen könnte. Sie würde sich auch gerne geschäftlich nützlich machen durch Korrespondenz und Führung von Büchern etc. Beste Referenzen stehen zur Verfügung. Gefl. Offerten unter Chiffre G 2714 befördert die Expedition. [2714]

**Une jeune fille**

pourrait entrer de Suite, comme demipensionnaire dans une petite famille de Neuchâtel, elle aurait l'occasion d'apprendre le français et la cuisine. Prix de pension frs. 40 pr mois. Adresse: Melle. Guinand, Evole, Oriette 9.

**Heirat.**

Staatsbeamter in sicherer Stellung, mit friedliebendem Charakter, schönen Heim, mit Anwartschaft, 30 Jahre alt, dem es an Damenbekanntheit fehlt, wünscht sich mit ehrbarer Tochter oder junger Witwe zu verschelichen. Ernstgemeinte Offerten mit Photographie und Angabe der Verhältnisse direkt erbeten unter Chiffre O 1077 B an Orell Füssli-Annoncen Basel. [2753]



Das Ideal der Säuglingsnahrung ist die Muttermilch; wo diese fehlt, empfiehlt sich die sterilisierte Berner Alpen-Milch als bewährteste, zuverlässigste

**Kinder-Milch**

Diese keimfreie Naturmilch verhüttet Verdauungsstörungen. Sie sichert dem Kinde eine kräftige Konstitution und verleiht ihm blühendes Aussehen.

Depots: In Apotheken. [1608]

**D. Wandler's Malzextrakte**

In allen Apotheken.

Reines, echtes Malzextrakt, altbewährtes, lösendes und stärkendes Mittel geg. Husten-, Hals-, Brust- und Lungenleiden. Echtes Malzextrakt in Milch verröhrt, bildet das beste Frühstücksgetränk für Kinder und schwächliche Frauen. kl. Originalflasche Fr. 1.30, gr. Originalfasche Fr. 3.— Jod-Eisen-Malzextrakt, 39jähriger Erfolg als vollkommener Ersatz des Lebertrans, bei Drisenanschwellungen, Hautausschlägen, Flechten etc. kl. Originalflasche Fr. 1.40, gr. Originalfasche Fr. 4.— [2731]

Dr. Wandlers Malzzucker und Malzbonbons

rühmlichst bekannte Hustenmittel, noch vor keiner Imitation erreicht. — Überall käuflich.

**Stylvolle Handarbeiten**

mehrfaich diplomierte

vorgezeichnet und angefangen in grosser Auszahl, billigst. Kunststickelei und Extra-Anfertigungen in allen feinen Handarbeiten, Smyrna- und

Kelim-Knüpfarbeiten (Materialverkauf mit Gratis-Arbeitsanleitung). Feine Handstickereien erstelle auf Wäsche-Ausstattungen, Confection, Meubles, Dekoration und Kirche. Stickstoffe und Materialien, Vorzeichnungen und Montierungen. Prospekt u. Auswahlwer zu Diensten.

**Babette Kisling, Diessenhofen**

Broderie- und Tapisserie - Waren - Manufaktur.

2741

**Wizemann's feinste Palmbutter**

garantiert reines Pflanzenfett, vom Kantonschemiker in St. Gallen als gesundes Kochfett befunden, selbst für schwache Magen leicht verdaulich, eignet sich vorzüglich zum Kochen, Braten und Backen. Infolge ihres hohen Fettgehaltes und billigen Preises ca. 50% Ersparnis gegen andere Buttersorten.

Wo nicht am Platze erhältlich, liefert Büchsen zu brutto ca. 2½ Kg. zu Fr. 4.40, 4½ Kg. zu 8 Fr. frei gegen Nachnahme, grössere Mengen billiger. [1571]

R. Mulisch, Florastr. 14, St. Gallen. Hauptniederlage für die Schweiz.

# Sammete und Plüsche für Blousen und Kleider

Alle Neuheiten sind in zahlreichen Ausmusterungen am Lager.

Verlangen Sie gefl. die Muster.

[2745]

A.-G. vorm. J. Spörri, Zürich.

## Vakanzen im Pensionat.

In einem vorzüglichen Töchter-Pensionat sind 2 Plätze frei. Dieselben sollen so bald als möglich zum halben Pensionspreis besetzt werden. — Offerten unter Chiffre AB 100 postlagernd Neuchâtel. [12728]

## Lausanne.

### Familienpensionat f. junge Mädchen.

Gelegenheit zum Besuch der höheren Schulen. Prospekte und Referenzen. [2085]

Madame Rufer

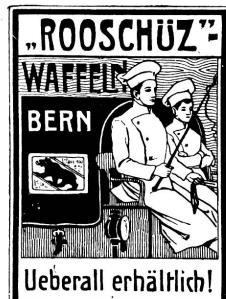
Avenue des Alpes

Avenue des Alpes.

### Töchter-Pension.

Guten französischen Unterricht. Musik. Malarbeiten. Familienleben. Milch-Kur. Vorzügliche Referenzen. Prospekt auf Verlangen. Preis 600 Fr. per Jahr. [2381]

Me. Jaquemet, successeur de M. Urdet-Brelot  
Boudry, Neuchâtel.



In jeder Confiserie und besseren Kolonialwarenhandlung erhältlich.

# CHOCOLATS FINS DE VILLARS

Die von Kennern bevorzugte Marke.

## Elektr. Lohtannin-Bäder

Vibrations- und Hand-Massage, Pflanzen- und Kräuterkuren

für Nerven-, Gicht- und Rheumatismuskranken etc. empfiehlt zu mässigen Preisen die Kuranstalt Felsengrund in Wienachten

Prospekte gratis. bei Rorschach. Prospekte gratis.

Das ganze Jahr offen. [2754]

## Biscuits

unübertroffene Qualitäten.

Ueber

150 Sorten.

I S

Anglo Swiss Biscuit C° in Winterthur

Stets Neuheiten

z. Z. besonders beliebt:

Dollar, Helvetia,  
Nice, Venezia, Kongo.

Dessert-Mandeln, Suprême.

Alle Sorten Waffeln

gemischte Biscuits etc. [2409]

In jedem bessern Magazin d. Lebensmittelbranche erhältlich.

B

C

## Schwachknöchel-Schuhe

F. BEURER

[2185]



zum

Hans Sachs

Zürich

Theaterstrasse 20.



IDONT Einst.

Schwache Knöchel bleiben gerade und krumme werden gerade in F. Beurers Schwachknöchel-Schuhen.



Für Küche und Waschhaus.  
Vereinfacht Waschen, Kochen und Dämpfen in der halben Zeit mit  $\frac{1}{3}$  weniger Kraft. — Prospekt gratis.  
Louis Krauss, Schwarzenberg No. 23, Sa.  
Generalvertrieb für die Schweiz: A. Saurwein, Weinfelden.

## Nervenleiden.

Schwächezustände, Frauenleiden, Magen-, Hau- und Geschlechtskrankheiten, Poliomyelitis, Ossolie, heftige Diarrhoe (am besten brieflich ohne Bezugstextur) schnell und direkt durch eigene indische Pflanzen- und Kräuterkuren, nach zwölftägiger Erfahrung in Indien und Ägypten gesammelt. Broschüre gratis. [2600]

### Kuranstalt Häfeli (Schweiz)

Dr. med. Emil Kahlert, prakt. Arzt. Sprechstunden für Auswärtige nur Sonntags von 10—2 Uhr

Der Krankheitsbefund [2536]  
(Diagnose) aus den Augen.

7 Briefe für Ärzte, Heilbeßlisse, Erzieher, Eltern, um die Krankheiten aus den Augen zu lesen. Mit drei Farben und 4 Autotypien-Tafeln. Von P. J. Thiel. Preis Mk. 1.50 (in Marken) und 10 Pf. Porto. Zu haben bei J. P. Moser in Frankfurt (Main), Mainquai 26 I.

## Brautleuten

empfehlen wir unsere Ausstellung compl. Zimmer - Einrichtungen zur zwanglosen Besichtigung. Als besonders beliebte Aussteuern offerieren wir:

### Schlafzimmer

In Eichen- od. Rusternholz

- 2 Bettläden 1x2 m innen
- 2 Feder-Rosshaarmatratzen mit Kissen
- 2 Doppel-Pfulmen und Kopfkissen
- 2 Nachttische mit Marmor
- 1 Waschkommode m. Marmor u. Spiegelauflauf mit Cyst. Fao. Glas
- 2 Stühle, 1 Handtuchständer

Fr. 1000.—

### Esszimmer

in Nussbaumholz (innen Eiche)

- 1 Buffet
- 1 Ausziehtisch 130/90
- 1 Drehstuhl
- 1 Sekretär
- 1 Rollendivan mit Moquette

Fr. 600.—

### 50 Musterzimmer in allen Preislagen, einfacher

bis hochfeinster Ausführung.

Mehrjährige schriftliche Garantie.

Eigene Fabrikation. Ateliers für Polster und Dekorationen.

**Möbelfabrik Thümena & Co., Zürich I.**

Schiffslände 12

vorm. Möbelmagazin Ad. Aeschlimann.

### Salon

in Nussbaumholz (innen Eiche)

- 1 Sofa 1 m. Plusch od. Kamelhaarsch.
- 2 Fauteuil
- 2 Halbfanteuil 1 u. Wahl bezog.
- 1 Sessel
- 1 Silber-Schrank
- 1 Spiegel

Fr. 680.—

## Lebensgroße Porträts

nach jeder Photographie, in feinster Ausführung (Photogr. Vergrößerung) à Fr. 12.—.

Preisliste gratis. [2755]

F. Müller, Kunstatelier Schaffhausen, Neustadt 13 und 20.

Beste Qualität

## Wäscheseile

50, 60, 70 m lang

Waschseilbrettchen

Fensterleider

## Schwämme Türvorlagen

in 5 verschiedenen Größen aus Cocos,

Manilla und Leder.

Läufer für Korridore

empfiehlt bestens. [2743]

D. DENZLER, Seiler

Zürich

Sonnenqual 12 und Filiale

4 Schweizergasse 4



K

## Schuhwaren

für jeden Bedarf

in sorgfältig ausgewählter Ware zu billigsten Preisen empfiehlt. [2710]

Robert König

St. Gallen, Metzgberg 13.

Specialgeschäft

für Anfertigung von Schuhwerk für abnorme Füße.

Aerztlich empfohlen.

## Probe-Exemplare

der „Schweizer Frauen-Zeitung“ werden auf Verlangen gerne gratis u. franko zugesandt.

## Pension Bellevue

Chardonne s. Vevey 600 M. hoch.

Aufnahme von Frauen u. Kindern, die an Nervosität, Bleichsucht, Übermüdung, Energie- mangel und Ähnlichem leiden.

Individuelle Behandlung mittelt Licht, Luft, Wasser, Massage,

Elektricität und Diät. Pensions-

preis von 4 Fr. an. Auskunft ertheilt Frl. Dr. Bayer. [2445]



